**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN

MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

# MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen Änderungen vorbehalten

La liste des manifestations ne contient, faute de place que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales Changements réservés

#### Beginn/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportagie, Eröffnung der Winter-sportanlagen in den Winterkurorten (Ski-lifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseil-bahnen, Eishockey- und Curlingplätze usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skisch-alen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels.

### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sports d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléfériques, funi-luges, patinoires, emplacements de hockey sur glace et curling, etc.), des Ecoles suisses de ski et des écoles de pati-nage. A Noël et Nouvel-An: bals, etc. dans les hôtels.

### Aarau

Jan.: 29. Konzert des Ungarischen Streichquartetts.

### Adelboden

Dezember: 25. Eishockey-Match. 26./27. Curling: Altjahr-Cup. 31. Silvester-Schlittenpartie.

Januar: 1. Neujahrs-Skispringen

- 2. Adelboden Challenge Cup (Silleren
- Adelboden Challenge Cup (Silleren SC Races),
   Silleren Ski Club Junior Champion-ships. Eishockey-Nachtspiel.
   J.(6. Curling: Vinter-Cup.
   J. 3. Internationale Skitage.

- 10./1. S. Internationale Skridge.
  12./15. Eishockeyturnier.
  12./17. Curlingwoche: Watson-, Nevada-Palace-, Kurvereins-Cup.
  19./20. Curling: Point Competition.
  20., 27. Eishockeyspiele.
  25./27. Winterhochschulmeisterschaften
- der Universität Bern
- 26./27. Curling: Niki-Cup.

### Alt-St. Johann

Dezember: 16., evtl. 23. Langlauf um die Alp Sellamatt. Januar: 26./27. Ostschweiz. Verbandsski-

rennen: Abfahrt, Slalom, Riesenslalom.

Januar: 1. Neujahrsslalom.
6. Internationale Gotthard-Skitage.

20. Gütschabfahrt.

### Arosa

Dezember: 26. Eisfest.

26., 50. Eishockey-Meisterschaftsspiele. Januar: 1. Ski: Neujahrsabfahrt vom Hörnli.

- 2., 9., 25., 50. Eisfeste. 5./6. Aroser Meisterschaft in Abfahrt
- und Slalom.
  6., 17., 27. Eishockey-Meisterschaftsspiele.
  12./13. Schweizer Eislaufmeisterschaften.
- 13., 20. Internationale Aroser Pferde-
- 15. Eishockey: Arosa-Harringay Racers. 15., 21. Curling: Black Trophy, Kulm-Cup.

- IV. Internationale Skispringerwoche des SSV (2. Tag).
   26. [27. Curling: Meisterschaft von Arosa (Squirrel Cup).
   1. Aroser Auto-Slalom auf dem Ober-

#### Bad Ragaz

Dezember: 26. Weihnachts-Slalom. Januar: 19./20. Verbandsrennen des Sankt-Galler-Oberländischen Skiverbandes

#### Baden

Dezember: Bis Mitte. Kornhaus: Cabaret «Rüeblisaft». 27. Kurtheater: Winterthurer Operetten-

bühne. Januar: 10. Kurtheater: Gastspiel des

Théâtre municipal de Lausanne. 19. Kurtheater: Gastspiel Jürg Medicus.

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nach-mittags- und Abendkonzerte. Bälle, Boulespiel.

8. Dez. /6. Jan. Kunsthalle: Weihnachts-ausstellung der Basler Künstler. Dez. /Febr. 1957. Völkerkundemuseum: «Indianer vom Amazonas.» – Schweiz. Museum für Volkskunde: «Hinterglasbilder.

bilder.\*

Dez./April 1957. Stadttheater: Oper,
Operette, Schauspiel, Ballett.

«Komödie »: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
Dezember: 11. Casino: Kammermusik.

- Basler Künstler.

  11./13. Casino: WIR-Ausstellung.

  14., 31. Sporthalle: Radrennen.

  15. Martinskirche: Basler Bach-Chor.
  Leitung: Walther Geiser. Solisten.

  16. Eishockey-Meisterschaftsmatch
- Eisnockey-Meisterschaftsmatch Nationalliga.
   Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Sir John Barbirolli.
   Musiksaal: Wiener Hofmusikkapelle. Leitung: Rudolf Moralt. Solisten.
   Dez./15. Jan. Hans-Huber-Saal: Voli

- Geiler/Walter Morath. Januar: 6. Musiksaal: Wiener Oktett. 8. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solistin: Monique de la Bruchollerie
- Klavier.
  11. Musik-Akademie: Trio Michels.

- Klavier.

  11. Musik-Akademie: Trio Michels.

  12. «Vogel Gryff », Kleinbasler Volksfest.

  15. Martinskirche: «Der Messias »,
  Oratorium von G. F. Händel. —
  Musiksaal: Klavierabend Rudolf
  Serkin. Eishockey-Meisterschaftsmatch Nationalliga.

  14. Casino: Kammermusikvereinigung der
  Berliner Philharmoniker.

  15. Casino: Schneeberger-Quartett.

  16., 18. Musiksaal: Zykluskonzerte der
  AM G. Leitung: Dr. Hans Münch.
  Solistin: June Kovach, Klavier.

  18. Sporthalle: Radrennen.

  24./25. Martinskirche: Konzerte des
  Basler Kammerorchesters. Leitung:
  Paul Sacher. Solisten.

  28./29. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
  AM G. Leitung: Otto Klemperer.

  Das ganze Jahr: Küchlin-Theater: Schwänke,
  Cabaret, Varfèté, Großkino. Kunst
  museum: Gemäldesammlung 14. bis
  20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münster-schatz, gotische Bildteppiche. – Kirsch-gartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schwei-Auseum für Volkskunde. – Zerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardskirchplatz: Musikinstru-mentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apotheken-Sammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münster-museum (Kl. Klingenthal): Schätze museum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Bota-nischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 55: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweiz. Rhein- und Seeschiffahrt.

### Bern

Dez./Juni 1957. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel.
Oezember: 11. Kammermusikkonzert der
BMG. Schneeberger-Quartett.
16. Weihnachtskonzert im Münster.
Berner Kammerorchester.
17. Casino: Volkssymphoniekonzert.

- Leitung: Robert F. Denzler.
   Leitung: Robert F. Denzler.
   Seno: Wiener Hofmusikkapelle.
   Leitung: Rudolf Moralt. Solisten.
   Januar: 14./15. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Luc Balmer. Solist:
   Yehudi Menuhin, Violine.
- 21. Casino: Volkssymphoniekonzert, Leitung: Hedy Salquin. Solist: Dénes Marton, Viola.

- 22. Konservatorium: Kammermusikkonzert der BMG.
  25. Französische Kirche: Kammervereinigung Berliner Philharmoniker.
  26. Hotel Bellevue-Palace: Theaterball.
  28./29. Casino: Symphoniekonzerte.

- Leitung: Otto Ackermann. Solist: Géza Anda, Klavier. Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-
- keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Biel-Bienne

Biel-Bienne

Dez, Jan. Eidg. Turn- und Sportschule
Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.
Décembre: 17. Capitole: Production théâtrale Gintzburger.
Janvier: 14, 28. Capitole: Galas Karsenty.
17. Capitole: Berner Stadtorchester.
Leitung: Luc Balmer. Solist:
Yehudi Menuhin, Violine.
24. Wyttenbachsaal: Kammermusikabend
Hermann Engel.

- Hermann Engel.

### Le Brassus

Janvier: 12/13. Epreuves internationales de ski (disciplines nordiques).

#### Braunwald

Dezember: 50. Eröffnungs-Slalom. Januar: 7./8. Curling: Hotelier-Cup. 19./20. Curling: Netstal-Kanne. 27. Ski: Rotberg-Abfahrtsrennen.

#### Celerina

Dezember: 21./25. Curling: Club Matches. 50., 51. Curling: Sir Charles Barrie Cup, Inter-Hotel-Match.

- Januar: 1. Großes Eisfest. 3. Curling: St. Crispin's Plate. Skischulrennen.

- schulrennen.
  10. Curling: Points Competition.
  24. Kinder-Skirennen.
  29. Curling: The President's Trophy.

#### Champéry

Décembre: 15. Slalom d'ouverture. 29/30. Hockey sur glace: Championnat suisse.
31 déc./1<sup>er</sup>janv. Curling: Coupe Régamey.

Janvier: 14:, 5/6. Hockey sur glace: Tournoi de Champéry. Coupe Schæfer. 8, 15, 22, 29. Concours de luge. 9. Slalom handicap. 12/13. Concours de ski pour les hôtes.

- 16. Gymkana.
- 18/20. Curling: Coupe Hôtel des Alpes.25. Ski: Descente handicap. Hockey sur glace: Championnat suisse.

# Château-d'Œx

- Décembre: 16. Noël du Ski-Club à la Sarouche.
- 16, 17/18. Curling: Channe d'Amitié, Wehren-Trophy. 22, 29. Matches de hockey sur glace.
- Janvier: 1er. Ski: Concours de saut. 1er, 5, 12. Matches de hockey sur glace.
- 1\*t, 5, 12. Matches de hockey sur glace.
  2. Grand gala de patinage.
  9, 17. Curling: Challenge Cuénod, Coupe Peat.
  15. Ski; Championnat des Monts-
- Chevreuils. 19, 26. Matches de hockey sur glace.
- 23. Patinoire: Gymkana pour enfants.26, 27. Curling: Coupe de Château-d'Oex, Coupe Ch. Gossweiler.

### Châtel-St-Denis

Janvier: 19/20, Ski: Trophée des 3 Pistes,

# Crans-sur-Sierre

Décembre: 22. Curling: Crans-Montana. 50. Ski: Channe Robinson.

Janvier: 6. Grand gala de patinage artistique.

7/15. Semaine de curling de Crans.

15. Ski: Challenge des As. 25/27. 14° Trophée du Mont-Lachaux, course internationale de ski.

Dezember: 16. Eröffnungsslalom und

Czember: 16. Erofinungsstalom und Clubmatch SAS/SCD. 18. Curling: Eröffnungsturnier. 25., 26., 50. Eishockey-Meisterschafts-spiele Nationalliga. 25./51. Curling: Skip-Training. 50. (evtl. 1.Jan.) Großes Eisschaulaufen

Januar: 1. Internat. Skisprungkonkurrenz. 5. Kinderskirennen.

4./5., 6./7. Curling: Fulda-Cup, Morosani-Cup.
6. Schlitteln: diverse Cups.

Schitten: awerse Cups.
 Britische Junioren-Skimeisterschaften.
 Curling: Ostschweiz. Regional-meisterschaft.
 Gu Marden's Club-Skirennen.
 Curling: Graber-Kanne.
 Jo. Vier-Länder-Eisschnellaufen. –

Curling: Homberger-Cup.
22./24. Curling: Bianchi-Cup.
26./27. II. Schlittel-Weltmeisterschaften. — Curling: Davoser Einzelmeister-

- 27. Eishockey-Meisterschaftsmatch
- Nationalliga. 28./29. Curling: Schweizerhof-Kanne. 31.Jan./1.Febr. Curling: Hennessy Bowl.

#### Einsiedeln

Dezember: 26. Weihnachtsslalom.

#### Engelberg

- Januar: 1. Eishockey: Cup des Kurvereins. - Ruhrhalde-Slalom

  - 5./6. Engelberger Curling-Cup. 6. Internationale Skisprungkonkurrenz.
- 7. Pilatus-Staffelrennen. 9. Ski: Smith Clough Cup. 11. Ski: Longden Smith Cup für Damen.

- 11. SR: Longace Simit Out for Daile.
  12. Eröffnungs-Langlauf.
  15. Mannschafts-Slalom.
  14. Harlequin-Staffelrennen.
  16. Curling: Leimgruber-Cup.
  19. [20. Junioren-Eishockeyturnier.
  27. Internationale Jochpaß-Skirennen.
- Curling: Seeburg-Cup. 29. Ski: Sonnenberg Challenge Cup. 30. Jan./5. Febr. Engelberger Curlingwoche: «Shield» und International

### Flims-Waldhaus

- Dezember: 15. Inbetriebnahme der neuen Luftseilbahn Alp Naraus-Cassonsgrat. 16. Eröffnungs-Slalom in Naraus. 25., 25., 30. Eishockeyspiele. 25./26. Curling: Segnes-Cup. 30. Großes Eisschaulaufen.

- Grobes Eischaufatten.
   30./51. Curling: Kurverein-Cup.
   Januar: 6., 15. Eishockey-Meisterschaftsspiele.
   12./15. Curling: Dr.-Wunderly-Wander-
- press. 19./20. Curling: Jacques-Beglinger-Trophy. 20. Ski: Dr.-Atzli-Abfahrtsstafette. Eis-
- hockey-Freundschaftsmatch.

  27. Jan./5. Febr. 4. Flimser Curling-woche: Hotelier-Cup, Bellavista

## Flums

Januar: 1. Ski: Kurhäuser-Abfahrt.

Fribourg Déc./janv. Cathédrale St-Nicolas: Concerts

d'orgues les dimanches et fêtes. Décembre: 12. Théâtre Livio: Tournée Herbert.

Herbert.

16. Salle de la Grenette: Concert Mozart.
Janvier: 18/20. Théâtre Livio: Revue du
Théâtre municipal de Lausanne.

24. Aula de l'Université: Orchestre de
chambre du Festival de Lucerne.
Solistes: Wolfgang Schneiderhan et
Rudolf Baumgartner, violonistes.

- Déc./mars 1957. Représentations quoti-diennes du Théâtre de la Comédie. Déc./mai 1957. Représentations quoti-diennes du Casino-Théâtre et du
- diennes du Casino-Theatre et du Théâtre de Poche. Décembre: Jusqu'au 50. Athénée: Exposition posthume Emile Hornung. 16. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.
- Victoria-Hall: Concert Hofmusikkapelle de Vienne.
   Victoria-Hall: Concert symphonique
- populaire. Direction: Samuel Baud-Bovy. Solistes: Harry Datyner, pia-niste, Pierre Segond, organiste. Janvier: 5/24. Athénée: Exposition de peinture-Golliasch. 11. Salle Réformation: Concert de

- Salle Réformation: Concert de l'Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Soliste: Adrian Aeschbacher, pianiste.
   Victoria-Hall: Concert symphonique populaire. Direction: Othmar Nussio. Soliste: Edith Farnady, pianiste.
   26, 29. Conservatoire: Concerts Alfred Lœwenguth-Françoise Doreau (Sonates Beethoven).
   Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Robert Denzler. Solistes: Arthur Grumiaux, violoniste, Maurice
- Arthur Grumiaux, violoniste, Maurice Gendron, violoncelliste. 25. Victoria-Hall: Concert String Orchestra du Festival de Lucerne. Direction: Rudolf Baumgartner. Soliste: Wolfgang Schneiderhan, violoniste.
- violoniste. 26 janv./14 févr. Athénée: Exposition de peinture Marguerite Ammann.

Januar: 14. Klavierabend Monique Haas. 28. Theater-Gastspiel. Grindelwald

- Dez.: 16. Curling: Bern-Grindelwald. 22./25. Curling: Eröffnungsturnier. 25. Ski: Peggy-Cup. 26./27. Curling: Walter-Cup. 28. Nacht-Skispringen. 28./29. Curling: Damen-Turnier.

29. Eishockeymatch.

30./31. Curling: Hauser-Cup.
Januar: 2./3., 6./7. Curling: Kurvereinspreise, Pulver-Kanne.

5. Große Eisrevue.

4. Ski: Interhotel Newmarket Salver.

As. Thermoter Newmark: Salvey 4., 11., 18., 25. Nacht-Skispringen.
 , 12., 19., 26. Eishockeyspiele.
 Basil Mitchel Anfänger-Skirennen.
 ,/10. Curling: 5. Damen-Meisterschaften

schaften. 9./12. 19. Internationales Damen-Skirennen des SDS.

10. Kinderskirennen. 12./15. Curling: Einzelmeisterschaft von Grindelwald.

14./16. Zentralschweizerische Curlingmeisterschaften.
16./18. Curling: Kurvereinspreise.

17. Schlittelrennen.20. Jan./10. Febr. 15. Grindelwalder Curlingwochen: Meisterschaft von Grindelwald, Sandeman Competition usw.

27. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen, Yamato-Wanderbecher.

### Gstaad

Dezember: 16., 18. Curling: Eröffnungs-preise, Charly's Cup. 20., 25. Curling: Olden-Cup, Weihnachts-

20., 25. Curling: Other-Cup, Cup.
24. Eishockeymatch.
26. Skispringen bei Scheinwerferlicht.
27. Große Modeschau (Gstaad-Palace).
29./30. Curling: Lanvin-Cup.

Januar: 1. Großes Eisschaulaufen. - Eis-

hockeymatch.
2. Große Skisprungkonkurrenz.

Curling: New Year's Play.

3. Curling: Victoria-Cup.

5., 20. Eishockey-Meisterschaftsspiele

I. Liga.

6. Kombinierte Eggli-Rennen.

10. Curling: Sulger-Cup.
13. Curling: Gstaad-Thun Trophy. -Eishockeymatch.

15., 17. Curling: Zryd-Uhren, Wasserngrat-Cup.
18. Gäste-Skirennen.

21./27. Große Gstaader Curlingwoche: Gstaad Shield, Paton Silverstone, Gstaad-Palace-Cup usw.

27. Sarina-Verbandsrennen (Eggli).
51. Schlittenfahrt und «Fondue-Party» nach Gsteig. – Curling: Bols-Cup.

## Kandersteg

Dezember: 30. Curling: Berner Zinnkanne.

Januar: 5./6. C... Wanderpreis. 5./6. Curling: Viktoria-Adler-

12./15. Kandersteger Curler. 20., 26./27. Curling: Punktspiel, Frames Shield. 28. Jan. /8. Febr. Internationale Curling-

Einzelmeisterschaft.

Dezember: 20. Eröffnungsslalom. 26. Ski: Stephanstag-Rennen. –

Eishockeymatch.

30. Curling: Eröffnungsmatch.31. Silvester-Eisschaulaufen. – Eishockeymatch.

Januar: 1. Eishockeymatch.
6. Curling: Freundschaftsmatch.
6., 15. Eishockey-Meisterschaftsspiele.

12. Kinderskitag.

17. Schlittelrennen.
20. Curling: Sandeman Trophy – Eishockeymatch – Clubmeisterschaften des SC Klosters.

24. Kinderschlittschuhtag 27. Curling: Silvretta-Cup.

# Langenthal

Januar: 31. Konzert des Ungarischen Streichquartetts.

### Lausanne

Déc./avril 1957. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre du Petit-Chêne et de Tréteaux des Faux-Nez. Décembre: 13/16. Théâtre municipal: Prod.

Georges Herbert.

16. Théâtre municipal: Concert populaire de l'Orchestre de chambre de Lausanne. 17. Théâtre de Beaulieu: Concert

symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.

Janvier: 10/13, 24/27. Théâtre municipal: Gala Karsenty. 21. Théâtre de Beaulieu: Concert

symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Robert Denzler. Solistes: Arthur Grumiaux, violoniste, Maurice Gendron, violoncelliste. 28. Théâtre municipal: Concert de

l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. janv./5 févr. Théâtre municipal: Prod. Georges Herbert.

## Lenk i. S.

Dezember: 16. Trainings-Langlauf.

28. Curling: Bols-Cup. 31. Silvester-Sprunglauf. – Fackelfahrt. Januar: 19./20. Berner Oberländisches Verbands-Skirennen. – Curling: Ramseier-Stone.

### Lenzerheide-Valbella

Dezember: 23. Eröffnungsslalom: Grand-Hotel-Kurhaus-Wanderpreis.

26. Eishockeymatch.
27./28. Curling: Novice-Cup.
30. Internationale Skisprungkonkurrenz.

Großes Silvester-Eisschaulaufen.

Januar: 1., 6., 10. Eishockeyspiele. 2./3., 7./8. Curling: Hotel-Cup, Dutch-Cup.
5., 22. Kinder-Skirennen am Crestas.
9., 17. «Schlitteda» ins Weiße.

12., 29. Schlittelrennen für Kinder.

12., 29. Schittleirennen für Kinder. 15., 24., 51. Eishockeyspiele. 15./16. Curling: Lai Trophy. 19./20. 54. Bündner Skimeisterschaften: Slalom/Abfahrt, Langlauf/Sprunglauf. 20. Curling: Alfred-Leroi-Gedenk-

Wanderpreis.

26./27. 8. Internationales Philips-Fairplay-Derby: Slalom/Abfahrt. 30. Abfahrtsrennen.

Leukerbad

Dezember: 16. Langlauf.

27./29. Springerkurs SSV. 30. Langlauf.

Januar: 1. Sprunglauf: Coupe Morand.
6., 12./15. Walliser Meisterschaft:
Staffellauf; Langlauf, Sprunglauf,
Nordische Kombination.

20. Coupe Gemmi: Abfahrt/Slalom.

#### Leysin

Décembre: 16. Course de luges. - Match de

hockey sur glace. 25, 30. Matches internationaux de hockey sur glace.

26. Gala de patinage.30. Course de descente à ski.

Janvier: 2. Match international de hockey

sur glace.
5/6. Coupe de curling.
6, 15, 27. Matches de championnat de

hockey sur glace. 9, 16, 23, 30. Matches nocturnes de hockey sur glace.

12. Fête nocturne sur glace.
15. Concours de slalom et de saut.
16. Courses de luges.
19/20. Courses de bobsleigh.

26. Gala de patinage. 27. Course de ski «Elle et Lui».

### Locarno

Dez./Jan. Casino-Kursaal: Täglich Dancing, Attraktionen, Boulespiel. -Schloß Visconti: Ausstellung von römischen Ausgrabungen. Dezember: Bis 31. Gemäldeausstellung

Marturi Ojanguren.

# Le Locle

Janvier: 27. Ski: 4º journée de la Semaine internationale de saut.

### Lugano

Dezember: 14. Konzert des «Gruppo Strumentale ARC» der Mailänder Scala.

Januar: 24. Konzert des Duos Soëtens-Suzanne Roche.

### Luzern

Dez./6.Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. Dez./April 1957. Spielzeit des Stadt-

theaters: Oper, Operette, Schauspiel Dezember: Bis Ende. Stadttheater: Ausstellung Hans Zürcher (Gemälde und

Aquarelle).

15. Kunsthaus: Symphoniekonzert der
AML. Leitung: Max Sturzenegger.
Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier.

25. Traditionelles Sternsingen in der Alt-

stadt. Januar: 10. Kunsthaus: Kammermusikabend.

 Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Walter Aesch-bacher. Solistin: Katharina Marti, Alt. Chor: Männerchor Luzern

### Montana-Vermala

Décembre: 16, 23, 25, 30. Matches de hockey sur glace.

20/21. Curling: Championnat du club. 27/28. Curling: Challenge St-George. Janvier: 1er. Gala de patinage.

2, 6, 16, 23. Matches de hockey sur glace 10/11. Curling: Tournoi Interhôtels.

12/13. Tournoi international de hockey sur glace. 17/18. Curling: Challenge Albert Mayer.

19/20. Concours de moto-skikjöring. 24/25. Curling: Coupe Jeanne d'Arc. 25/27. 14°Trophée du Mont-Lachaux, course internationale de ski.

27. Concours de saut à Vermala. 30/31. Curling: Coupe Farinet.

Mürren

Dezember: 22. Weihnachtsspiel der Schule Mürren.

24. Ski: Bracken No Fall. 26./27. Curling: Alpina-Vase. 29./30. Curling: Inter-Hotel-Cup.

51. Ski: Ryder Cup.
Januar: 1. Ski: Scaramanga-Seilrennen. 2./3., 5./6. Curling: Schad Jungfrau Cup, Young Cup. 2./4. Ski: Lady Denman, Lady Mabel

Lunn.

4. Ski: Kandahar-Junioren-Meister-

schaften. 6. Sternsingen der Mürrener Kinder.

9./10. Curling: Lukas Bols Novices Cup. 11. Schlittelrennen Mürren-Gimmel-

wald. 12./13. Curling: Mercer Cup.

15. Ski: Anonymous No-Fall. 17./25. 1. Mürrener Curlingwoche: Percival Bowl, Berner Oberland Cup, Sir Henry Lunn Challenge Cup. 19. Ski: Bellevue No-Fall und Vierstern-

rennen.

19./20. Eisrevue (Tänze und Kunstlaufen). 26./27. Curling: Fondue and Raclette

Match.

27. Ski: Huggler-Langlauf. 29./50. Curling: Rudolf-Cup.

Neuchâtel

Déc./10 févr. 1957. Musée d'éthnographie: Exposition « Les Îles des Dieux » (Indonésie).

Décembre: 15. Salle des conférences: Récital de piano Pietro Galli. – Hockey sur glace: Match de champion-

nat Ligue nationale. 15. Théâtre: Compagnie du Cuvelier. 29 déc./2 janv. Théâtre: Compagnie Scaramouche. Janvier: 2. Match international de hockey

sur glace.
6. Musée des beaux-arts : Démonstration

 Musee des beaux-arts: Demonstrator des automates Jaquet-Droz.
 15, 22/23. Théâtre: Galas Karsenty.
 27. Hockey sur glace: Matches de championnat Ligue nationale.
 Salle des conférences: Concert de l'Orchestre neuchâtelois. – Aula de l'Université Concert des Jeunesses musicales musicales.

28/29. Théâtre: Prod. Georges Herbert. 31. Salle des conférences: Quatuor Pascal

de Paris.

# Olten

Dezember: 12./13., 27. Theater-Gastspiele. Januar: 10., 17., 22. Theater-Gastspiele. 12./13. Theateraufführungen der

Kant. Lehranstalt. 15. Konzertabend De Haen.

20. St.-Sebastians-Feier der

Stadtschützen. 51. Symphoniekonzert des Winterthurer Stadtorchesters.

Pontresina Dez.: 16. Curling: Freundschaftsmatch. 20. Betriebsaufnahme der neuen Luft-

seilbahn zur Diavolezza.

25. Clubrennen: Abfahrt und Slalom.

26. Curling: Steinbock-Trophy.

28. Schlittenfahrt.

29./50. Curling: New Year's Eve Cup.

50. Internationales Eisschaulaufen. Januar: 1. Alp-Languard-Riesenslalom.

2./3. Curling: Languard-Kanne. 4. Kinder-Schlittelrennen. 5. Fackelabfahrt. rackelantant.
 s./9., 11./12. Curling: Bahnhöfli-Gems-Trophy, Züri-Leu-Trophy.
 Ski: Langlauf rund um Pontresina.

15. Mondscheinfahrt. 15./16. Curling: Consul Elsässer Trophy. 18./19. Caledonian Medal Curling Com-

petition. petition.
24./28. Pontresiner Curlingwoche:
Kurvereinspreis, Black & White
Challenge Trophy, Jackson-Cup.

30. Schlittelrennen.

Dezember: 16. Dossen-Eröffnungsrennen. 16., 31. Gäste-Skirennen.

Januar: 13. Ski: Rot-Blau-Rennen. 13./20. Ski-Club-Rigi-Woche: diverse Veranstaltungen

27. Rigi-Derby der Eisenbahner.

### Saanen

Januar: 5./6. Saaner Curler. 28./29. Saanerhof- und Curling-Club-

#### Saanenmöser Januar: 13. Curling: Clubturnier.

Saas-Fee Dezember: 16., 23., 26. Eishockeyspiele.

51. Silvester-Slalom.
Januar: 1., 6., 15. Eishockeyspiele.
17. St.-Antonius-Langlauf.
20., 27. Eishockeyspiele.

Samedan

Dezember: 26. Curling: Muntarütsch-Cup.

51. Dez./2. Jan. Curling: Bernina-Cup, Candrian-Preis. Januar: 5./6. Curling: Grumello-Kanne,

Muottas-Muragl-Kanne. 28./29. Samedaner Skitage: Langlauf, Abfahrt, Slalom.

#### Schaff hausen

Dez./März 1957. Spielzeit des Stadttheaters. Dezember: Bis 30. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der

Schaff hauser Künstler. 15.Jan./27.Febr. Museum zu Allerheiligen: Curt Manz, Gemälde und Zeichnungen. Januar: 18. Stadttheater: Symphonie-

konzert. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier. 27. Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Henri Chapatte,

# Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Samm-lung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. -Turmmuseum (Kantonal-Schwyzerisches Historisches Heimatmuseum). Große Aquarienschau.

Scuol-Tarasp-Vulpera Dezember: 26. «Pangrond» (alter Volksbrauch). – Slalom-Schaulauf. 29./50. Curling: Kurvereinspreis.

Januar: 6. Meisterschaft des SC Scuol. 10. Curling: Vulpera-Cup. 19./20. Curling: Conrad-Cup. 25. Gäste-Skimeisterschaft.

Siebnen Januar: 6. Tradit. Fastnachts-Einschellen.

Sierre Décembre: 15, 25, Matches de hockey

sur glace. Toute l'année. Manoir de Villa: Centre de dégustation des vins valaisans Musée Rilke - Musée des tireurs.

Sils Dezember: 26. Abfahrtsrennen für Gäste und Einheimische.
Januar: 12., 29. Große geführte Skitouren
26./27. Curling: Giandaplatte.

Silvaplana

Dezember: 26. Curling: Primula-Cup.

Januar: 1., 11./13. Curling: Fram-Cup, Kurverein-Plateau. 16./17. Curling: Hotel-Sonne-Trophy.

Solothurn Dezember: 13. Weihnachtskonzert des Kammerchors Solothurn. 27. Weihnachtsmusik des Bach-Chors.

# Januar: 27. Jesuitenkirche: Konzert des

Solothurner Kammerorchesters. St-Cergue

Décembre: 15, 25, 29, 30. Matches de hockey sur glace. 29. Ski: Concours de sauts nocturnes.

Janvier: 2. Hockey sur glace: Coupe de l'An. 6. Concours de fond et saut 6, 12, 20, 27. Matches de hockey sur glace (championnat suisse B).

19. Grand concours international de saut

# et slalom nocturnes. 27. Fête de nuit sur la patinoire.

Ste-Croix Décembre: 25. Grand concours de saut. 29. Slalom nocturne.

Janvier: 5/6. Aux Rasses: Concours annuels du ski-club. 19/20. Ski: Trophée des 5 pistes.

St. Gallen

Dez./Mai 1957. Spielzeit des Stadttheaters: Dez./Mai 1997. Spielzeit des Städtfheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.
Dezember: Bis 50. Kunstmuseum: Ausstellung « 8 Ostschweizer Künstler ».
15./14. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
Leitung: Jean Meylan. Solistin: Elise
Cserfalvi, Violine.
20. Konzert des Bach-Chors.

Januar: 11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Albert. Solisten: Walter Vögeli, Flöte, Alfredo Frigerio, Harfe 17. Tonhalle: Symphoniekonzert

17. Tonnalie: Symphomekonzett.
Leitung: Rudolf Albert. Solistin:
Monique Haas, Klavier.
19. Schützengarten: ACS-Ball.
24. Tonhalle: Kammermusikkonzert.
27. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Jean Meylan. Solist: Paul
Baumgartner, Klavier.

# St. Moritz

Dezember: 26. Internationale Skisprung-

konkurrenz. 26./29. Modeschauen in den Hotels Kulm, Carlton, Palace und Suvretta.

29. Internationales Eisschaulaufen. Ende Dez./Ende Febr. Täglich Curling-spiele, wöchentlich Eishockeyspiele. Bob- und Cresta-Run: diverse Cups. Januar: 4. Internationales Eisschaulaufen.

5. Suvretta-Riesenslalom. 6. Ski: Grieder's Silk Race – Duke of Kent Race.

6./15. Internationales Bridgeturnier. 8. Ski: Roberts of Kandahar Race. 9., evtl. 10. Ski: Anglo-Swiss Race. -Internationales Eisschaulaufen.

11./12. British Ski Championships. 13. «Schlitteda Engiadinaisa».

25. IV. Internationale Skispringerwoche

(5. Tag). 26./27. Europameisterschaften für Junioren im Zweierbob.

27. Internationale Pferderennen auf Schnee, 1. Renntag.

#### Sursee

Dezember: 25. Kirche: Mozart-Messe, Chorund Orchester.

#### Thun

9. Dez./13. Jan. Thunerhof: Weihnachts-Kunstausstellung. Januar: 20. Stadtkirche: Symphoniekon-zert. Leitung: Alfred Ellenberger. Solistin: Aida Stucki, Violine.

#### Unterwasser

Januar: 20. IV. Internationale Skispringer-woche des SSV (1. Tag).

#### Verbier

Décembre: Jusqu'au 13. Cours de ski pour enfants. 20. Concours de ski pour enfants.

20. Concours de ski pour enfants.
51. Descente aux flambeaux.
Janvier: 1et. Ski: Coupe Perce-Neige.
4. Concours de ski pour la jeunesse.
10. Coupe Jean-Pierre pour enfants. –
Descente aux flambeaux.
20. Slalom P. Fellay.

## Vevey

Décembre: 18. Salle des Remparts: Compagnie du Théâtre de l'Œuvre de Paris.

Janvier: 4. Représentation théâtrale. 16. Salle des Remparts: Gala Karsenty. 30. Récital de piano Géza Anda.

# Villars-Chesières

Décembre: 25. Slalom de Noël. 29/30. Curling: Tournoi d'ouverture.

Janvier: 5, 5/6. Curling: Coupe Hannay, Coupe Villars-Palace. 12/15. Curling: Coupe de l'Hôtel Belle-vue. – Matches internationaux de

hockey sur glace.

14. Concours de luges pour enfants.

15/17. Curling: Championnat de Villars.

17. Course à travers Villars.
18/20. Trophée de Villars, combiné de ski alpin international.

19/20. Curling: Holmes Tarn Cup. 21. Skikjöring et promenades en traîneaux. 22. Tournoi de Bowling.

23. Slalom nocturne.

24. Gymkana de patinage. – Tir à l'arbalète. 25/27. Championnat régional romand de

26/27. Curling: Hearst Cup.27. Match de hockey (Championnat suisse série A).

Dez./Febr. Jeden 2. und 4. Sonntag des Monats: Eishockeyspiele.

# Wengen

Visp

Dezember: Bis 16. Schweiz. Skischulleiterkurs.

25. Weihnachts-Slalom.

26. Nacht-Skispringen.27. Curling: Bonspiel. – Skirennen.31. Großes Eisschaulaufen.

Januar: 1. Neujahrs-Slalom. - Curling: Hewitt-Cup.

2., 7. Skirennen: diverse Cups. 2., 9., 16., 25., 30. Nacht-Skispringen. 2., 9., 18. Eiskunstlaufkonkurrenzen.

8., 10. Curling: Silberhorn-Preise, Neuweiler-Cup. 12./15. 27. Internationale Lauberhorn-Skirennen: Abfahrt/Slalom.

Skirennen: Abfahrt/Slalom.

14. Abfahrtsrennen um den « Goldenen Ski von Wengen ».

15. Britische Damen-Skimeisterschaften. – Curling: Otto-Lehmann-Bonspiel. .

20. Eishockeymatch.

22. Skirennen: Polytechnic Cup.

22., 29. Curling: Wengen-Cup, Bühlmann-Cup.

mann-Cup. 27. Männlichen-Abfahrtsrennen.

6. Jan./17. Febr. Aufführungen der Oper «Der Freischütz» von Carl Maria von Weber.

### Wildhaus

Jan./März. Jeden Freitag: Gästerennen und Skichilhi

Januar: 13. Gamserrugg-Rennen (Abfahrt/Slalom).

# Winterthur

Dezember: 12. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solistin: Clara Haskil, Klavier.

Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Antonio Tusa, Violoncello.

Orgelkonzert mit Orchester. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Karl Matthaei.

Januar: 5. Kammermusik: Winterthurer Streichquartett und Marcelle Rybar, Klavier. 9. Töß: Freikonzert. Leitung: Clemens

Dahinden. Solistin: Erika Jenny-Giger, Sopran.

16. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Monique Haas, Klavier, Georges Coutelen, Klari-

22. Freikonzert. Leitung: Victor Desar-zens. Solistin: Annelies Hablützel, Violine.

25. Klavierabend Peter Zeugin.

25. Höten-Rezital Peter-Lukas Graf.
30. Oratorium. Leitung: Victor Desarzens. Solisten.

#### Zermatt

Dezember: 23. Curling: Eröffnungsspiel. 25. Eishockeymatch. 26., 29./30. Curling: Stephans-Match,

20., 29./30. Curing: Stephans-Match, Noël-Béard-Cup. Januar: 1. Eisschaulaufen. 2./5., 6./7. Curling: Kurverein-Kanne, Martini-Rossi-Cup. 6., 15., 20., 27. Eishockeyspiele. 10./11., 15./16. Curling: Hotels-Seiler-

Kanne, Bols-Cup.

18./20. «Boca», Championnat Bernese
Oberland Curling Association.

21., 22. Curling: Armand-Itten-Cup,

Zermatt-Thun.

22./25. Curling: Visitors' Points Game.

25./26. Curling: Dundee Kettle.

29./30. Curling: Cook's Shield.

#### Zuoz

Januar: 1. Ski: «El ed Ella»-Abfahrtsrennen.

#### Zürich

Dez./51.Jan. Pestalozzianum: Ausstellung «Die Schweizerschulen im Ausland». Dez./Mai 1957. Spielzeit des Stadttheaters

(Opern, Operetten, Gastspiele), des Schauspielhauses, des Rudolf-Bern-hard-Theaters und des Theaters am Central.

Dezember. Helmhaus: Ausstellung von Zürcher Künstlern. Bis 16. Kunstgewerbemuseum: Neue

Bis 16. Kunstgewerbemuseum: Neue
Arbeiten des brasilianischen Gartengestalters Roberto Burle-Marx.
Bis 22. Graphische Sammlung der ETH:
Ausstellung «Die farbige Zeichnung».

11., 13. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
Leitung: Alceo Galliera. Solist:
Eugène Istomin, Klavier.

16. Weihnachtsoratorium von J.S. Bach,
2. Teil. Zürcher Bach-Chor. Leitung:
Bernhard Henking.

Bernhard Henking.

Bernhard Henking.
15., 16., 26., 50. Eishockey-Meisterschaftsspiele Nationalliga.
18., 20. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
Leitung: Hans Rosbaud. Solisten.
21. Tonhalle: Symphoniekonzert der
Wiener Hofmusikkapelle. Leitung:
Rudolf Moralt. Solisten.
26. Dez./Ende Febr. Hotel Hirschen:
Cabaret « Rüeblisaft ».
Januar: 7./8., 10. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung: James Whitehead.

zerte. Leitung: James Whitehead. Solist: Willi Burger, Fagott. Tonhalle: Liederabend Werner Ernst.

Ionnalie: Liederaben Werfner Lief.
 Kirche Enge: Geistliches Konzert.
 15., 17. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
 Leitung: Erich Schmid. Solisten.
 Tonhalle: Chorkonzert. Lehrergesangverein Zürich. Leitung: Willi Gohl.
 Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung:
 Hone Bechmid.

Hans Rosbaud.

25. Tonhalle: Kammermusik. Festival Strings Lucerne. Wolfgang Schneider-han, Violine, Rudolf Baumgartner,

Violine. Konzert des Tonhalle-Quartetts.

24. Konzert des Tonnahe-Quartetts.
29. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Hans Rosbaud. Solist:
Friedrich Gulda, Klavier.
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außereuropäischer
Kunst. – Nationalbankgebäude:
Trachtenunstellung des Schweizer. Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung.

# Zweisimmen

Dezember: 15. Trainingslauf. Januar: 20. Trachtenabend mit Volks-

# DIE GROSSEN WINTERSPORTEREIGNISSE

Januar		
6.	Andermatt	Internationale Gotthard-Skitage.
6./7.	Adelboden	3. Internationale alpine Skisporttage.
9./12.	Grindelwald	19. Internationale Damenskirennen.
11./13.	Davos	Curling: Ostschweizerische Regional- meisterschaft.
12./13.	Arosa	Schweizer Meisterschaften im Eiskunstlauf.
	Wengen	27. Internationales Lauberhorn-Skirennen.
12./13.	Le Brassus	Internationale Skirennen (nordische Disziplinen).
13., 20.	Arosa	Internationale Aroser Pferderennen.
	Zermatt	« Boca », Berner Oberländische Curlingmeisterschaft.
18 /90	Villars	Internationales Vierpistenrennen.
20.	Unterwasser	4. Internationale Skispringerwoche (1. Tag).
20.	Arosa	4. Internationale Skispringerwoche (2. Tag).
25.	St. Moritz	
		4. Internationale Skispringerwoche (5. Tag). 15. Internat. Mont-Lachaux-Skirennen.
	Crans, Montana	
26./27.	St. Moritz	Europameisterschaften für Junioren im Zweierbob.
26./27.	Lenzerheide	8. Internat. Philips-Fairplay-Derby: Slalom/Abfahrt.
26./27.	Davos	2. Schlittel-Weltmeisterschaften.
27.	St. Moritz	Internationale Pferderennen auf Schnee,
0.7	T 11	1. Renntag.
27.	Engelberg	Internationale Jochpaß-Skirennen.
27.	Le Locle	4. Internationale Skispringerwoche (4. Tag).
Februar		
2./3.	Champéry	Planachaux-Riesenslalom.
2./3.	St. Moritz	Weltmeisterschaften im Zweierbob.
2./3.	Gstaad	Internationales Wasserngrat-Derby.
3.	St. Moritz	Internationale Pferderennen auf Schnee, 2. Renntag.
8./10.	Adelboden	Schweizerische Skimeisterschaften
		(alpine Disziplinen).
9./10.	Davos	Damen-Weltmeisterschaft
		im Eisschnellaufen.
	St. Moritz	Weltmeisterschaften im Viererbob.
10.	Gstaad	12. Internationale Skisprungkonkurrenz um den Montgomery-Cup unter dem
		Patronat des Feldmarschalls.
15./17.	Davos	Ski: Internationales Dreitagerennen um den Goldpokal von Davos.
99 /94	St. Moritz	Internationale Skirennen um «Das Weiße
22./21.	01.17107 tt2	Band von St. Moritz »: Slalom, Abfahrt,
		Piz Nair Gold Trophy,
04	0:11 11	Skisprungkonkurrenz.
24.	Grindelwald	Ski: 10. First-Riesenslalom
24.	Mürren	Ski: 14. Inferno-Abfahrtsrennen (Schilthorn-Lauterbrunnen).
M		
März	D	Z Internet Construction CO.
	Davos	3. Internat. Concours hippique auf Schnee.
8.	Klosters	Drostobel-Riesenslalom.
10.	Davos	Ski: 32. Internationales Parsenn-Derby Weißfluh–Küblis.
10.	Flims	1. Internationaler Riesenslalom am Cassonsgrat.
10.	Stoos	Internationaler Riesenslalom.
		하는 아파는 마음에 가는 것을 들어가는 것으로 가는 것을 다른 것을 하는 것을 하는 것이다. 그리고 그렇게 되었다. 사람들은
13./17.	Zermatt	Ski: 11. Internationales Gornergrat-Derby und Blauherd-Abfahrtsrennen.
17.	Pontresina	27. Diavolezza-Gletscherrennen.
20.	Verbier	Internationaler Médran-Riesenslalom.
23./24.	Arosa	Internationaler Dreigipfel-Riesenslalom.
31.	Arosa	Ski: Riesenslalom um den Oklahoma- und
		David-Zogg-Cup.